

UMOWA**między Wspólnotą Europejską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim dotycząca pewnych aspektów usług lotniczych**

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA,

z jednej strony, oraz

JORDAŃSKIE KRÓLESTWO HASZYMIIDZKIE,

z drugiej strony,

(zwane dalej „Stronami”),

STWIERDZAJĄC, że dwustronne umowy o komunikacji lotniczej zawarte między niektórymi państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim zawierają postanowienia sprzeczne z prawem wspólnotowym,

STWIERDZAJĄC, że Wspólnota Europejska ma wyłączną kompetencję w zakresie pewnych aspektów, które mogą być włączane do dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

STWIERDZAJĄC, że na podstawie prawa Wspólnoty Europejskiej wspólnotowi przewoźnicy lotniczy ustanowieni w państwie członkowskim mają prawo do niedyskryminacyjnego dostępu do tras lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a państwami trzecimi,

UWZGLĘDNIAJĄC umowy między Wspólnotą Europejską a niektórymi państwami trzecimi, przewidujące dla obywateli tych państw trzecich możliwość nabywania prawa własności przewoźników lotniczych licencjonowanych zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej,

UZNAJĄC, że postanowienia dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, które są sprzeczne z prawem Wspólnoty Europejskiej, muszą zostać doprowadzone do pełnej zgodności z tym prawem w celu ustanowienia solidnej podstawy prawnej dla świadczenia usług lotniczych między Wspólnotą Europejską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, a także w celu zachowania kontynuacji takich usług lotniczych,

STWIERDZAJĄC, że zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej przewoźnicy lotniczy nie mogą zasadniczo zawierać umów, które mogłyby wpłynąć na wymianę handlową między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej i których celem lub skutkiem byłoby uniemożliwienie, ograniczenie lub zakłócenie konkurencji,

UZNAJĄC, że postanowienia dwustronnych umów dotyczących usług lotniczych zawartych między państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, które (i) wymagają lub sprzyjają zawieraniu porozumień między przedsiębiorstwami, decyzjom związków przedsiębiorstw lub uzgodnionym praktykom zapobiegającym, ograniczającym lub zakłócającym konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach; lub (ii) wzmacniają skutki wszelkich takich porozumień, decyzji lub uzgodnionych praktyk; lub (iii) przenoszą na przewoźników lotniczych lub inne prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialność za podjęcie środków zapobiegających, ograniczających lub zakłócających konkurencję między przewoźnikami lotniczymi na danych trasach, mogą uniemożliwić skuteczne działanie reguł konkurencji mających zastosowanie do przedsiębiorstw,

STWIERDZAJĄC, że celem Wspólnoty Europejskiej jako strony tych negocjacji nie jest zwiększenie ogólnej wielkości przewozów lotniczych między Wspólnotą Europejską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim ani naruszenie równowagi między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi a przewoźnikami lotniczymi z Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego, ani negocjowanie zmian w postanowieniach obecnie obowiązujących umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych w zakresie praw przewozowych,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1**Postanowienia ogólne**

1. Do celów niniejszej Umowy „państwa członkowskie” oznacza państwa członkowskie Wspólnoty Europejskiej.

2. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku 1 odniesienia do obywateli państwa członkowskiego będącego

stroną danej umowy są rozumiane jako odniesienia do obywateli państw członkowskich Wspólnoty Europejskiej.

3. Zawarte w każdej z umów wymienionych w załączniku 1 odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych z państwa członkowskiego będącego stroną danej umowy są rozumiane jako odniesienia do przewoźników lotniczych lub przedsiębiorstw lotniczych wyznaczonych przez to państwo członkowskie.

4. Przyznawanie praw przewozowych odbywa się nadal w drodze dwustronnych uzgodnień pomiędzy Jordańskim Królestwem Haszymidzkim a państwami członkowskimi.

Artykuł 2

Wyznaczenie przez państwo członkowskie

1. Postanowienia ust. 2 i 3 niniejszego artykułu zastępują odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych odpowiednio w załączniku 2 lit. a) i b) w odniesieniu do, odpowiednio, wyznaczenia przez zainteresowane państwo członkowskie przewoźnika lotniczego, upoważnień oraz zezwoleń udzielonych mu przez Jordańskie Królestwo Haszymidzkie oraz odmowy, cofnięcia, zawieszenia lub ograniczenia upoważnień lub zezwoleń udzielonych przewoźnikowi lotniczemu.

2. Po otrzymaniu wyznaczenia dokonanego przez państwo członkowskie, Jordańskie Królestwo Haszymidzkie udziela właściwych upoważnień i zezwoleń w najkrótszym przewidzianym przez procedury terminie, pod warunkiem, że:

- (i) przewoźnik lotniczy jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego i posiada ważną licencję na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej;
 - (ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego sprawuje i utrzymuje skuteczną kontrolę regulacyjną nad przewoźnikiem lotniczym, a właściwa władza lotnicza jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; oraz
 - (iii) przewoźnik lotniczy jest własnością, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, i znajduje się pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku 3, lub obywateli tych państw.
3. Jordańskie Królestwo Haszymidzkie może odmówić, cofnąć, zawiesić lub ograniczyć upoważnienia lub zezwolenia wydane przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez państwo członkowskie, jeżeli:
- (i) przewoźnik lotniczy nie jest ustanowiony, zgodnie z Traktatem ustanawiającym Wspólnotę Europejską, na terytorium wyznaczającego państwa członkowskiego lub nie posiada ważnej licencji na prowadzenie działalności zgodnie z prawem Wspólnoty Europejskiej; lub

- (ii) państwo członkowskie odpowiedzialne za wydanie certyfikatu przewoźnika lotniczego nie sprawuje ani nie utrzymuje skutecznej kontroli regulacyjnej nad przewoźnikiem lotniczym lub właściwa władza lotnicza nie jest wyraźnie określona w wyznaczeniu; lub

(iii) przewoźnik lotniczy nie stanowi własności, bezpośrednio lub poprzez udział większościowy, lub nie znajduje się pod skuteczną kontrolą państw członkowskich lub obywateli państw członkowskich, lub innych państw wymienionych w załączniku 3, lub obywateli tych innych państw; lub

(iv) przewoźnik lotniczy otrzymał już zezwolenie eksploatacyjne zgodnie z dwustronną umową między Jordańskim Królestwem Haszymidzkim a innym państwem członkowskim, a wykonywanie praw przewozowych zgodnie z niniejszą Umową na trasie, która zawiera punkt znajdujący się na terytorium tego innego państwa członkowskiego, stanowiłoby obejście ograniczeń praw przewozowych nałożonych przez dwustronną umowę między Jordańskim Królestwem Haszymidzkim a tym innym państwem członkowskim; lub

(v) wyznaczony przewoźnik lotniczy posiada certyfikat przewoźnika lotniczego wydany przez państwo członkowskie i nie istnieje dwustronna umowa dotycząca usług lotniczych między Jordańskim Królestwem Haszymidzkim a tym państwem członkowskim, a przewoźnikowi lotniczemu wyznaczonemu przez Jordańskie Królestwo Haszymidzkie odmówiono przyznania praw przewozowych w tym państwie członkowskim.

Wykonując swoje prawa na mocy niniejszego ustępu Jordańskie Królestwo Haszymidzkie nie stosuje dyskryminacji między wspólnotowymi przewoźnikami lotniczymi ze względu na ich narodowość.

Artykuł 3

Prawa dotyczące kontroli regulacyjnej

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają artykuły wymienione w załączniku 2 lit. c).

2. Jeżeli państwo członkowskie wyznaczyło przewoźnika lotniczego, nad którym kontrolę regulacyjną sprawuje i utrzymuje drugie państwo członkowskie, prawa Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego zgodnie z postanowieniami dotyczącymi bezpieczeństwa zawartymi w umowie między państwem członkowskim, które wyznaczyło przewoźnika lotniczego, a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim mają w równym stopniu zastosowanie do przyjmowania, wykonywania lub utrzymywania norm bezpieczeństwa przez drugie państwo członkowskie oraz do zezwolenia eksploatacyjnego tego przewoźnika lotniczego.

Artykuł 4

Opodatkowanie paliwa lotniczego

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają odpowiednie postanowienia artykułów wymienionych w załączniku 2 lit. d).

2. Nie naruszając jakiegokolwiek innego postanowienia stanowiącego inaczej, żadne z postanowień każdej z umów wymienionych w załączniku 2 lit. d) nie uniemożliwia państwu członkowskiemu nakładania podatków, należności, ceł, opłat lub obciążeń na paliwo dostarczane na jego terytorium w celu użycia przez statek powietrzny wyznaczonego przewoźnika z Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, operującego między punktem znajdującym się na terytorium tego państwa członkowskiego a innym punktem znajdującym się na terytorium tego lub innego państwa członkowskiego.

Artykuł 5

Taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej

1. Postanowienia ust. 2 niniejszego artykułu uzupełniają artykuły wymienione w załączniku 2 lit. e).

2. Taryfy pobierane przez przewoźnika lotniczego/przewoźników lotniczych wyznaczonego/wyznaczonych przez Jordańskie Królestwo Haszymidzkie zgodnie z umową wymienioną w załączniku 1 zawierającą postanowienie wymienione w załączniku 2 lit. e) za przewóz w całości wewnątrz Wspólnoty Europejskiej podlegają prawu Wspólnoty Europejskiej.

Artykuł 6

Zgodność z regułami konkurencji

1. Nie naruszając jakiegokolwiek innego postanowienia stanowiącego inaczej, żadne z postanowień każdej z umów wymienionych w załączniku 1 nie mogą (i) sprzyjać zawieraniu porozumień pomiędzy przedsiębiorstwami, decyzjom związków przedsiębiorstw lub uzgodnionym praktykom, uniemożliwiającym lub zakłócającym konkurencję; (ii) wzmacniać skutków wszelkich takich porozumień, decyzji lub uzgodnionych praktyk; lub (iii) przenosić na prywatne podmioty gospodarcze odpowiedzialności za podjęcie środków uniemożliwiających, zakłócających lub ograniczających konkurencję.

2. Nie stosuje się postanowień umów wymienionych w załączniku 1, które są niezgodne z ust. 1 niniejszego artykułu.

Artykuł 7

Załączniki do Umowy

Załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część.

Artykuł 8

Zmiany lub poprawki

Zmiany lub poprawki do niniejszej Umowy mogą zostać dokonane przez Strony w każdej chwili za ich obopólną zgodą.

Artykuł 9

Wejście w życie i tymczasowe stosowanie

1. Niniejsza Umowa wchodzi w życie po dokonaniu przez Strony wzajemnej pisemnej notyfikacji zakończenia ich wewnętrznych procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.

2. Nie naruszając postanowień ust. 1, Strony zgadzają się na tymczasowe stosowanie niniejszej Umowy od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony dokonały wzajemnej notyfikacji zakończenia niezbędnych w tym celu procedur.

3. Umowy oraz inne ustalenia między państwami członkowskimi a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim, które w dniu podpisania niniejszej Umowy nie weszły jeszcze w życie i nie są tymczasowo stosowane, są wymienione w załączniku 1 lit. b). Niniejszą Umowę stosuje się do wszystkich takich umów i ustaleń z dniem ich wejścia w życie lub z dniem rozpoczęcia ich tymczasowego stosowania.

Artykuł 10

Wygaśnięcie

1. W przypadku wygaśnięcia umowy wymienionej w załączniku 1 jednocześnie wygasają wszystkie postanowienia niniejszej Umowy odwołujące się do umowy wymienionej w załączniku 1.

2. W przypadku wygaśnięcia wszystkich umów wymienionych w załączniku 1 wygasa jednocześnie niniejsza Umowa.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani odpowiednio upoważnieni złożyli swoje podpisy pod niniejszą Umową.

Sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach w Brukseli, dnia dwudziestego piątego lutego roku dwa tysiące ósmego w językach: angielskim, bułgarskim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim, włoskim i arabskim.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen




عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemí de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Per il Regno Hashemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hasimita Királyság részéről
 Ghar-Renju Haxemit tal-Ġordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei
 Za Jordánske hašimovské královstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

ZAŁĄCZNIK 1

Wykaz umów, o których mowa w art. 1 niniejszej Umowy

- a) Umowy dotyczące usług lotniczych między Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej Umowy były zawarte, podpisane lub tymczasowo stosowane:
- Umowa o transporcie lotniczym między rządem federalnym Austrii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego, podpisana w Wiedniu dnia 16 czerwca 1976 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Austria”;

zmieniona wymianą pism z dnia 23 maja i 8 lipca 1993 r.;

uzupełniona poufnym protokołem ustaleń sporządzonym w Ammanie dnia 29 października 1997 r.,
 - Umowa między rządem Królestwa Belgii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia regularnej komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 19 października 1960 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Belgia”;

uzupełniona poufnym protokołem ustaleń sporządzonym w Ammanie dnia 15 września 1994 r.,
 - Umowa między rządem Republiki Bułgarii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego o komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Sofii dnia 25 sierpnia 2001 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Bułgaria”,
 - Umowa między Republiką Cypryjską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim dotycząca handlowej regularnej komunikacji lotniczej, podpisana w Ammanie dnia 23 kwietnia 1967 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Cypr”,
 - Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Republiki Czeskiej a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego, podpisana w Ammanie dnia 20 września 1997 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Republika Czeska”,
 - Umowa między rządem Królestwa Danii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia regularnej komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 7 grudnia 1961 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Dania”,
 - Umowa między rządem Republiki Finlandii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego o komunikacji lotniczej pomiędzy ich terytoriami, podpisana w Helsinkach dnia 11 kwietnia 1978 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Finlandia”,
 - Umowa o komunikacji lotniczej między Republiką Francuską a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, podpisana w Ammanie dnia 30 kwietnia 1966 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Francja”;

uzupełniona protokołem ustaleń sporządzonym w Paryżu dnia 16 listopada 2000 r.,
 - Umowa o komunikacji lotniczej między Republiką Federalną Niemiec a Jordąńskim Królestwem Haszymidzkim, podpisana w Bonn dnia 29 stycznia 1970 r., z późniejszymi zmianami, zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Niemcy”,
 - Umowa między rządem Królestwa Grecji a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca handlowej regularnej komunikacji lotniczej, podpisana w Atenach dnia 17 kwietnia 1967 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Grecja”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Irlandii a rządem Jordąńskiego Królestwa Haszymidzkiego, parafowana dnia 19 marca 1998 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Irlandia”,

- Umowa między rządem Republiki Włoskiej a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia i obsługi regularnych połączeń lotniczych, podpisana w Rzymie dnia 28 marca 1980 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Włochy”;
 - umowa powinna być odczytywana w zestawieniu z poufnyim protokołem ustaleń z dnia 25 czerwca 1978 r.;
 - zmieniona wymianą pism z dnia 12 lipca i 11 września 1996 r.,
 - Umowa między rządem Wielkiego Księstwa Luksemburga a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia i obsługi regularnych połączeń lotniczych pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 9 kwietnia 1962 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Luksemburg”,
 - projekt Umowy między rządem Malty a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego o komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, parafowany i dołączony w formie załącznika C do protokołu ustaleń sporządzonego w Ammanie dnia 28 września 1999 r., zwany dalej w załączniku 2 „projektem umowy Jordania-Malta”,
 - Umowa między rządem Królestwa Niderlandów a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia i obsługi regularnych połączeń lotniczych pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 24 sierpnia 1961 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Niderlandy”,
 - Umowa o komunikacji lotniczej między rządem Rzeczypospolitej Polskiej a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, podpisana w Ammanie dnia 22 listopada 1993 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Polska”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Portugalii a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, parafowana i dołączona do protokołu ustaleń podpisanego w Lizbonie dnia 29 stycznia 1982 r., zwana dalej w załączniku 2 „projektem umowy Jordania-Portugalia”,
 - Umowa o cywilnym transporcie lotniczym między rządem Socjalistycznej Republiki Rumunii a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, podpisana w Bukareszcie dnia 17 września 1975 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Rumunia”,
 - Umowa o transporcie lotniczym między rządem Królestwa Hiszpanii a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, podpisana w Madrycie dnia 18 maja 1977 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Hiszpania”,
 - Umowa między rządem Królestwa Szwecji a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca uruchomienia regularnej komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 9 stycznia 1961 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Szwecja”,
 - Umowa między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego dotycząca komunikacji lotniczej pomiędzy i poza ich terytoriami, podpisana w Ammanie dnia 9 sierpnia 1969 r., zwana dalej w załączniku 2 „umową Jordania-Zjednoczone Królestwo”,
 - projekt Umowy o komunikacji lotniczej między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a rządem Jordańskiego Królestwa Haszymidzkiego, parafowany i dołączony w formie załącznika B do protokołu ustaleń sporządzonego w Ammanie dnia 13 lipca 1995 r., zwany dalej w załączniku 2 „projektem zmienionej umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo”;
- b) umowy o komunikacji lotniczej i inne porozumienia parafowane lub podpisane między Jordanią a państwami członkowskimi Wspólnoty Europejskiej, które w dniu podpisania niniejszej umowy nie weszły jeszcze w życie bądź nie były tymczasowo stosowane

[umyślnie pozostawiono puste]

ZAŁĄCZNIK 2

Wykaz artykułów zawartych w umowach wymienionych w załączniku 1, o których mowa w art. 2–5 niniejszej Umowy

a) wyznaczenie przez państwo członkowskie:

- artykuł 3 umowy Jordania-Austria,
- artykuł 2 umowy Jordania-Belgia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Bułgaria,
- artykuł 3 umowy Jordania-Cypr,
- artykuł 3 umowy Jordania-Republika Czeska,
- artykuł 2 umowy Jordania-Dania,
- artykuł 3 umowy Jordania-Finlandia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Niemcy,
- artykuł 3 umowy Jordania-Grecja,
- artykuł 3 umowy Jordania-Irlandia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Włochy,
- artykuł 3 projektu umowy Jordania-Malta,
- artykuł 2 umowy Jordania-Niderlandy,
- artykuł 3 umowy Jordania-Polska,
- artykuł 3 projektu umowy Jordania-Portugalia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Rumunia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Hiszpania,
- artykuł 2 umowy Jordania-Szwecja,
- artykuł 3 umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo,
- artykuł 4 projektu zmienionej umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo;

b) odmowa, cofnięcie, zawieszenie lub ograniczenie upoważnień lub zezwoleń:

- artykuł 4 umowy Jordania-Austria,
- artykuł 5 umowy Jordania-Belgia,
- artykuł 3 umowy Jordania-Bułgaria,
- artykuł 6 umowy Jordania-Cypr,
- artykuł 3 umowy Jordania-Republika Czeska,
- artykuł 3 umowy Jordania-Dania,
- artykuły 3 i 4 umowy Jordania-Finlandia,
- artykuł 6 umowy Jordania-Francja,

- artykuł 4 umowy Jordania-Niemcy,
 - artykuł 6 umowy Jordania-Grecja,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Irlandia,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Włochy,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Luksemburg,
 - artykuł 4 projektu umowy Jordania-Malta,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Niderlandy,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Polska,
 - artykuły 3 i 4 projektu umowy Jordania-Portugalia,
 - artykuł 4 umowy Jordania-Rumunia,
 - artykuł 4 umowy Jordania-Hiszpania,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Szwecja,
 - artykuł 4 umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo,
 - artykuł 5 projektu zmienionej umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo;
- c) kontrola regulacyjna:
- artykuł 7 projektu umowy Jordania-Malta;
- d) opodatkowanie paliwa lotniczego:
- artykuł 8 umowy Jordania-Austria,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Belgia,
 - artykuł 9 umowy Jordania-Bułgaria,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Cypr,
 - artykuł 8 umowy Jordania-Republika Czeska,
 - artykuł 4 umowy Jordania-Dania,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Finlandia,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Francja,
 - artykuł 6 umowy Jordania-Niemcy,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Grecja,
 - artykuł 13 umowy Jordania-Irlandia,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Włochy,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Luksemburg,
 - artykuł 5 projektu umowy Jordania-Malta,
 - artykuł 3 umowy Jordania-Niderlandy,

- artykuł 8 umowy Jordania-Polska,
 - artykuł 6 projektu umowy Jordania-Portugalia,
 - artykuł 8 umowy Jordania-Rumunia,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Hiszpania,
 - artykuł 4 umowy Jordania-Szwecja,
 - artykuł 5 umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo,
 - artykuł 8 projektu zmienionej umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo;
- e) taryfy za przewóz wewnątrz Wspólnoty Europejskiej:
- artykuł 10 umowy Jordania-Austria,
 - artykuł 6 umowy Jordania-Belgia,
 - artykuł 11 umowy Jordania-Bułgaria,
 - artykuł 10 umowy Jordania-Cypr,
 - artykuł 10 umowy Jordania-Republika Czeska,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Dania,
 - artykuł 8 umowy Jordania-Finlandia,
 - artykuł 16 umowy Jordania-Francja,
 - artykuł 9 umowy Jordania-Niemcy,
 - artykuł 9 umowy Jordania-Grecja,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Irlandia,
 - artykuł 8 umowy Jordania-Włochy,
 - artykuł 6 umowy Jordania-Luksemburg,
 - artykuł 10 projektu umowy Jordania-Malta,
 - artykuł 6 umowy Jordania-Niderlandy,
 - artykuł 10 umowy Jordania-Polska,
 - artykuł 9 projektu umowy Jordania-Portugalia,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Rumunia,
 - artykuł 11 umowy Jordania-Hiszpania,
 - artykuł 7 umowy Jordania-Szwecja,
 - artykuł 8 umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo,
 - artykuł 7 projektu zmienionej umowy Jordania-Zjednoczone Królestwo.
-

ZAŁĄCZNIK 3

Wykaz innych państw, o których mowa w art. 2 niniejszej Umowy

- a) Republika Islandii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - b) Księstwo Liechtensteinu (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - c) Królestwo Norwegii (na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym);
 - d) Konfederacja Szwajcarska (na mocy umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie transportu lotniczego).
-